

Sur les traces de Messire Zagłoba

Musique au temps du « Déluge » (1647-1673)

Henryk Sienkiewicz (1846-1916) in memoriam

Ania Broda

chant, dulcimer, vielle à roue

Iwona Sojka

oktawki

Dans sa Trilogie qui présentait la période de la grande guerre de succession qui a secoué la Pologne au XVII^{ème} siècle, Henryk Sienkiewicz a pris soin de faire revivre la culture de cette époque, et tout particulièrement celle des chants quotidiens qui accompagnaient chacun, sans exception. Nous y trouvons des ballades des gueux, des chants de guerre, des chansons de geste, des chants ukrainiens, polonais, turcs, tatars, biélorusses, lituaniens, scandinaves, mais aussi des liturgies, des psaumes, des chants catholiques, protestants, orthodoxes, musulmans, juifs, sans oublier des chants courtois ou des chansons d'amour. Nous y trouvons de nombreux instruments : la vielle à roue, le téorbe, la bandoura ukrainienne, la cornemuse, le luth, l'orgue, des galoubets, des tambours ou des tambourins. Nous y trouvons autant de langues.

La soliste de ce concert **Ania Broda** est une chanteuse unique, plongée depuis des années dans la musique des racines de la *Serenissima Res Publica Coronae Polonicae Magnique Ducatus Lithuaniae*, virtuose du dulcimer de Vilnius et de la vielle à roue, bien connue du public en Pologne, et qui a enregistré une bonne dizaine de disques, dont trois en solo. Elle tentera de retracer les chemins sinueux de la musique du temps du « Déluge » qui mènent bien au-delà de Dniepr, tout en suivant le parcours du héros préféré de la Trilogie – Messire Zagłoba. Ce personnage borgne haut en couleurs, un noble vagabond et bon vivant aux racines à chaque fois réinventées a tout vu et tout vécu et possède une faculté unique de sortir de chaque embarras par des ruses raffinées et inattendues. Il parle un mélange spécifique de toutes les langues régionales, y ajoutant du latin, et trouve toujours la réponse à tout. Et c'est lui qui chante, peut-être d'une manière la plus marquante, dans la Trilogie, tout en s'accompagnant de sa vielle à roue.

Ania Broda sera accompagnée par **Iwona Sojka** – violoniste de formation qui se consacre à l'art difficile de sauver la musique transmise par la tradition orale et de lui redonner toute sa splendeur.

Le concert « Sur les traces de Messire Zagłoba » s'inscrit dans la commémoration du 100^{ème} anniversaire de la mort de Henryk Sienkiewicz (1846-1916), prix Nobel de la littérature davantage connu en France pour son roman plusieurs fois porté sur les écrans: « Quo vadis ? ».

En projection – la présentation de la peinture d'un jeune peintre polonais né en 1983, **Dominik Woźniak** (www.dominikwozniak.com)

Programme

- 01 Nie padajże deszczu / Ne pleut pas, la pluie – chodzony (ancêtre de la polonaise)
- 02 Kalina Malina / La Viorne la Framboise – ballade
- 03 Kołomyjka – danse des Houtsoules
- 04 Ja kozaka nie lubiła / Je n'aimais pas le Cosaque – mélodie dansante avec des chants
- 05 Na Podolu biały kamień / A Podole la pierre blanche - ballade
- 06 Czego chcesz od nas Panie / Que voulez-vous de nous, Seigneur –
chant populaire, paroles Jan Kochanowski (1530-1584)
- 07 Z tamtej strony jezioroczka / De l'autre côté du lac – mazurka
- 08 A w niedziele po obiedzie / Et les dimanches après le déjeuner – chant des gueux
- 09 Witaj Matko uwielbiona / Bienvenue, Mère vénérée – chant des Pâques
- 10 Spadła z wiśni / Elle est tombée d'un cerisier – mazurka de Mazury
- 11 Pamiętaj człowiecze / Souviens-toi, l'être humain – chant de la Passion
- 12 Ja grzeszna dusza / Moi, l'âme pécheresse – chant glorieux des Pâques